

# ICIEF Board

*The Monthly  
Living Guide  
for the Itabashi  
International  
Community*

**ICIEF**

## Enter our Japanese Speech Festival!

~Tell us about your country and your experiences in Japan!~

The annual ICIEF speech festival will be held on March 1, 2015.

Non-native speakers of Japanese will give short speeches about their everyday experiences in Japan, cultural differences between Japan and their home country, and Japanese customs or culture, just to mention a few topics. The speeches will be followed by a mixer, where speakers can enjoy relaxed conversation with attendees. The festival is not a contest – all levels and abilities are welcome!

**Date:** March 1 (Sun), 13:00~17:00 **Place:** Green Hall, 2F Hall (Sakae-cho 36-1, Itabashi)

**Speech length:** approx. 3 minutes per person

**Target:** Foreign people living, working or studying in Itabashi

**Capacity:** 20 people (Lottery held if oversubscribed)

**To apply** Send the following information by post or e-mail to the address below, along with the script for your speech, by January 16 (NLT): ①Name, ②Address, ③Telephone number, ④Nationality, ⑤Number of years of Japanese language study

**Contact:** Itabashi Culture and International Exchange Foundation, International Exchange Section, inside Itabashi City Hall, 〒173-8501 E-mail: kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp ☎03-3579-2015



**Admin**

## December 20 is Itabashi Community Safety Day!

~We can work together to build a safe, crime and fire-free society!~

Since 2002, in Itabashi December 20 every year is "Itabashi Community Safety Day", and PR activities to promote crime and fire safety are held in public areas such as on the street and outside stations. As a community, we can raise awareness of crime and fire safety and create a safe community in which everyone can live without fear or anxiety.

Incidents of crime tend to increase over the year-end holiday period. In order to prevent crime, Itabashi police and fire stations, and local crime and fire prevention associations etc. work together to conduct activities to raise awareness of crime and fire safety.



① **Ceremony, Fire Prevention Talk with Live Demonstration**

【Date】 December 20 (Sat), 13:30~

【Place】 Itabashi Green Hall, 2F Hall 【To Apply】 None necessary

② **Firefighting Exhibition**

【Date】 December 20 (Sat) 13:00~

【Place】 Itabashi Green Hall, Meeting Room 101

③ **Crime and Fire Safety Campaign**

【Date】 December 20 (Sat) 15:45~16:00

【Place】 In front of Ohyama station (South Exit), Tobu Tojo line

【Contact】 Community Safety Group, Disaster Prevention and Crisis Management Section ☎03-3579-2153

## Event

### Free Performance of Traditional Japanese Performing Arts

A free performance of traditional Japanese performing arts: *Sekkyo Joruri* (dramatic ballad narrative chanted to a *shamisen* accompaniment) and *Etoki* (traditional storytelling with pictures).

Experience and enjoy traditional Japanese performing arts!

**Date:** January 17 (Sat), 2015, 13:30 start

**Place:** Itabashi Narimasu Act Hall (Narimasu 3-11-3, Itabashi)

**Access:** Narimasu station, Tobu Tojo line (1 min walk from North Exit)

**Cost:** FREE!

**Capacity:** 450 people (first come basis) Come directly to the venue.

**Performer:** Sekkyo Joruri Sandaime Wakamatsu Wakatayu and others

**Guest performer:** Etoki Masaoshi Ookawa

Traditional storytelling methods will be used to tell the sad story of the Karukaya family depicted on a set of 30 framed pictures hung in Karukaya-do (pictured) on Mt. Koya in Koya-machi, Wakayama prefecture.

**Contact:** Cultural Properties Subsection, Lifelong Learning Section ☎03-3579-2636



## Event

### International Exchange Year End Party

It's the time of year when beautiful Christmas illuminations in Tokyo delight your eyes!

The current year is drawing to a close, so come and have fun at the International Exchange Year End Party and make your best memories from 2014!

A full array of food from various countries! Jam-packed with must-free live performances!

Breath-taking splendid prizes are waiting to be won in the annual lottery and Janken (Rock-Paper-Scissors) Contest!

**Date:** December 13 (Sat), doors open 13:00, party starts at 13:30, ends at 16:00

**Place:** Green Hall, Meeting Room 601 (Sakae-cho 36-1)

**Access:** 5 minutes walk from Itabashi Kuyakusho-mae station, Toei Mita line or Ohyama station, Tobu Tojo line

**Entry fee:** ¥800 (TBC)

**To apply:** None necessary – just turn up on the day!

※There will be no International Exchange Salon in December due to the Christmas Party.

<Future Salon Dates>

**Date/Place:** 1/10, 2/21, 3/21, 4/11 (all Sat) 14:30~16:30, Meeting Room 601, Green Hall

(※1/10 only will be held in Meeting Room 504)

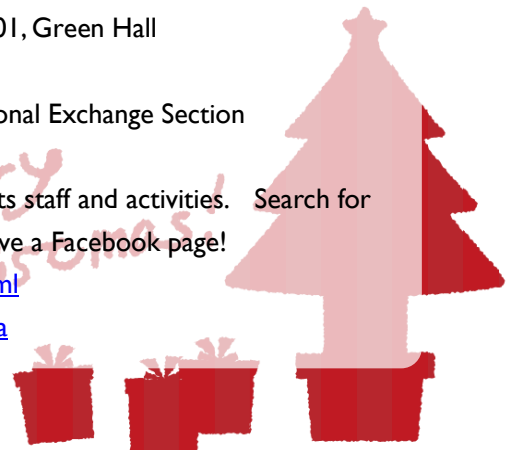
**Contact:** Itabashi Culture and International Exchange Foundation, International Exchange Section

☎03-3579-2015

※Friendship Club *Nakama* has a homepage with lots of information about its staff and activities. Search for 「フレンドシップクラブ仲間」 (Friendship Club *Nakama*). We also have a Facebook page!

Homepage: <http://www.geocities.jp/itabashifriendshipclub/index.html>

Facebook: <https://www.facebook.com/itabashifriendshipclubnakama>

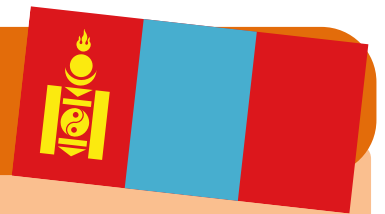


★Consultation Support Center for Foreign Residents TEL: 03-3202-5535/03-5155-4039

【Time】 Mon~Fri 9:00~16:00 ※No service every 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Wed 【Languages】 English, Chinese, Spanish, Portuguese

# Event

## Itabashi Mongolian Culture Festival and 21<sup>st</sup> Bökh (Mongolian Wrestling) Contest!



Itabashi City signed a “Cultural and Educational Exchange Pact” with the country of Mongolia in 1996. Since then, various events introducing Mongolian culture have been held in Itabashi.

In December, ICIEF will hold a joint event with Mongolian Bökh Club showcasing various aspects of Mongolian culture, including Mongolian wrestling (Bökh). It promises to be a fun, family-friendly event that children and adults can enjoy, so please come along!

**Date:** December 26 (Fri), 2014, 11:00~16:30

**Place:** Itabashi Green Hall, IF Hall (Sakae-cho 36-1, Itabashi)

**Entry fee:** FREE! Just turn up on the day!

**Content:**

- Bökh (Mongolian wrestling) contest
- Traditional clothing fashion show
- Matouqin (Mongolian stringed musical instrument) lesson for children inside yurt
- Yurt display (nomadic tent dwelling)
- Traditional music concert

**Contact:** Mongolian Bökh Club, Tomikawa ☎080-5062-7312

# Admin

## City Hall Counter Relocations Due to North Building Renovations

With the commencement of renovations to the North Building from January 2015, counters on the relevant floors will be relocated. Dates for the closing of old counters and the opening of counters at the new locations are as shown below. We ask for your patience and understanding.

- From December 29, 2014, the Night Counter will move to the IF East Entrance.
- Use of the South Building car and bicycle parks is scheduled to start from April 2015. Until then, visitors should continue to use the temporary visitor car and bicycle parks.

### [Relocations in December 2014]

No.	Name of Department	Current Location	Old Counter Closes (5:00 pm)	New Location	New Counter Opens (8:30 am)
1	Night Reception Counter	N BLDG B1F	—	N BLDG IF (IF East Entrance)	Dec 29 (Mon), 2014
2	Administrative Information Section	N BLDG 2F	Dec 26 (Fri), 2014	N BLDG IF	Jan 5 (Mon), 2015
3	Children's Policy Section (Child Subsidies and & Medical Care Subsection)	S BLDG 2F			
4	Tax Payment Section	N BLDG 2F		N BLDG 3F	
5	Taxation Section				
6	Accounting Office	N BLDG 6F		N BLDG 4F	
7	Policy and Planning Section				
8	Managerial Reform Promotion Section				
9	Finance Section				
10	Public Relations Section	S BLDG 5F		Jan 16 (Fri), 2015	
11	General Affairs Section				
12	Mayor's Office	S BLDG 6F			Jan 19 (Mon), 2015

※ 【KEY】 N BLDG = North Building, S BLDG = South Building

※ The relocation schedule for January onwards will be announced at a later date.

**Contact:** South Building Renovations Group, Government Building Management & Construction Section  
TEL 03-3579-2125

In January, Coming of Age Day ceremonies will be held in 18 locations throughout Itabashi. If you have turned or will turn 20 years old (the age of majority in Japan) during the current fiscal year you are welcome to attend.

【Date】 January 12, 2015 (Mon, national holiday)

【Place】 See table below

※It is possible to switch to another location within Itabashi. Please enquire if you wish to do so.

※Persons displaced to Itabashi by the Great Eastern Japan Earthquake etc. are also invited to attend.

Please contact the Regional Promotion Center Regional Center of the area where you wish to attend.

【Content】 Ceremony etc.

【Target】 Those born between April 2, 1994 (Heisei 6) and April 1, 1995 (Heisei 7)

※Qualifying individuals will be sent an invitation by post.

【Contact】 Your local regional center or Regional Promotion Subsection, Regional Promotion Section TEL: 03-3579-2163

※Please contact the Regional Promotion Section in advance if you require special assistance such as sign language (Japanese).

TEL : 03-3579-2163 / FAX : 03-3579-2166 / E-mail : [kb-shinko@city.itabashi.tokyo.jp](mailto:kb-shinko@city.itabashi.tokyo.jp)



Area	Venue	Address	Time
Itabashi	East Itabashi Gymnasium	Kaga 1-10-5	11:00~13:00
Kumano	Culture Hall (Large Meeting Room)	Ooyama Higashi-cho 51-1	11:00~13:00
Nakajuku	Green Hall	Sakae-cho 36-1	11:00~13:00
Nakacho	Nakacho Regional Center	Naka-cho 20-5	11:00~13:00
Fujimi	Fujimi Regional Center	Fujimi-cho 3-1	11:00~13:00
Ooyaguchi	Kami-Itabashi 2 <sup>nd</sup> MS	Komone 1-2-1	11:00~13:00
Tokiwadai	Kami-Itabashi 4 <sup>th</sup> ES	Kami-Itabashi 1-3-1	11:00~13:00
Shimizu	Shimura 3 <sup>rd</sup> ES	Shimizu-cho 83-1	11:00~13:00
Shimura Sakaue	Green College Hall	Shimura 3-32-6	11:00~13:00
Nakadai	Shimura 5 <sup>th</sup> ES	Nishidai 3-38-23	11:00~12:30
Hasune	Shimura 6 <sup>th</sup> ES	Sakashita 2-18-1	11:00~13:00
Funado	Funado Hall	Funado 1-14-5	11:00~13:00
Maeno	Ecopolis Center	Maeno-cho 4-6-1	11:00~13:00
Sakuragawa	Sakuragawa Regional Center	Toshin-cho 2-45-6	11:15~13:00
Shimo-Akatsuka	Shimo-Akatsuka Regional Center	Akatsuka 6-38-1 (Branch Office 3F)	11:00~12:30
Narimasu	Narimasu Act Hall	Narimasu 3-11-3 (4F)	11:00~13:00
Tokumaru	Kitano Hall	Tokumaru 2-12-12	11:00~13:00
Takashimadaira	Takashimadaira Resident Building Hall	Takashimadaira 3-12-28	11:00~12:30

※ 【KEY】 MS = Middle School, ES = Elementary School. Ceremonies at schools will be held in the gymnasium.